

Jer

Chapter 6

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וְעַל-
and-over-
H7782

שׁוֹפָר
shofar
H8628

תִּקְעוּ
blow
H8620

וּבְתִקְוֵעַ
and-in-Tekoa
H8620

יְרוּשָׁלַם
Jerusalem
H3389

מִקֶּרֶב
from-midst-of
H7130

בְּנֵימִן
Benjamin
H1144

בְּנֵי
sons-of

וְהָעִזּוּ
flee
H5756

1

וְשֹׁדֵר
and-destruction
H7667

מִצָּפוֹן
from-north
H6828

נִשְׁקָפָה
is-looking-down
H8259

רָעָה
evil

כִּי
for

מִשָּׂאת
signal
H4864

שָׂאוּ
raise
H5375

הַכָּרֶם בֵּית
Beth-Hakkerem
H1021

גָּדוֹל:
great

Flee for safety, ye children of Benjamin, out of the midst of Jerusalem, and blow the trumpet in Tekoa, and raise up a signal on Beth-haccherem; for evil looketh forth from the north, and a great destruction.

צִיּוֹן:
Zion
H6726

בַּת-
daughter-of-
H1323

דָּמִיתִי
I-have-destroyed
H1820

וְהַמְעִנָּה
and-the-delicate
H6026

הַנְּוָה
the-lovely
H5000

2

The comely and delicate one, the daughter of Zion, will I cut off.

אֹהֲלִים
tents
H0168

עָלֶיהָ
against-her

תִּקְעוּ
they-have-pitched
H8628

וְעֹדְרֵיהֶם
and-their-flocks
H5739

רֹעִים
shepherds

יָבֹאוּ
shall-come
H0935

אֵלֶיהָ
to-her
H0413

3

יָדוֹ:
his-portion
H3027

אֶת-
[obj]-

אִישׁ
each
H0376

רָעוּ
they-graze

סָבִיב
all-around
H5439

Shepherds with their flocks shall come unto her; they shall pitch their tents against her round about; they shall feed every one in his place.

כִּי-
for-

לָנוּ
to-us
H0188

אֹוִי
woe

בְּצַהֲרַיִם
at-the-noon

וְנִעְלָה
and-let-us-go-up
H5927

קוּמוּ
arise

מִלְחָמָה
war
H4421

עָלֶיהָ
against-her

קִדְּשׁוּ
consecrate
H6942

4

עָרֵב:
evening
H6153

צִלְלֵי-
shadows-of-
H6752

יִנָּטוּ
are-lengthening
H5186

כִּי
for

הַיּוֹם
the-day
H3117

פָּנָה
has-turned
H6437

Prepare ye war against her; arise, and let us go up at noon. Woe unto us! for the day declineth, for the shadows of the evening are stretched out.

ס
[pause]

אֶרְמֹנֹתֶיהָ:
her-palaces
H0759

וְנִשְׁחִיתָהּ
and-let-us-destroy
H7843

בַּלַּיְלָה
by-night
H3915

וְנִעְלָה
and-let-us-go-up
H5927

קוּמוּ
arise

5

Arise, and let us go up by night, and let us destroy her palaces.

6 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת כָּרְתוּ עֵצֵי וְשָׁפְכוּ עַל־יְרוּשָׁלַם
 for thus says YHWH of-hosts cut-down trees and-pour-out against-Jerusalem
[H3389](#) [H8210](#) [H6097](#) [H3772](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
 סִלְלָהּ הִיא הָעִיר הַפְּקֹדָה כְּלָהּ עֲשֵׂק בְּקִרְבָּהּ:
 siege-mound she the-city to-be-punished all-of-her oppression in-her-midst
[H7130](#) [H6233](#) [H3605](#) [H1931](#) [H5550](#)

For thus hath Jehovah of hosts said, Hew ye down trees, and cast up a mound against Jerusalem: this is the city to be visited; she is wholly oppression in the midst of her.

7 כְּהִקְיָר [כֵּתִיב] (בֵּיר) מִיַּמֶּיהָ כֵּן הִקְרָה רָעָתָהּ חָמָס וְשָׁמַע בָּהּ עַל־פָּנַי תָּמִיד חֲלִי וּמַכָּה:
 like-keeping-fresh cistern her-waters so she-keeps-fresh her-evil violence and-wound
[H2555](#) [H4325](#) [H0953](#) [H8548](#) [H6440](#) [H2483](#) [H4347](#) [H8085](#) [H7701](#)

As a well casteth forth its waters, so she casteth forth her wickedness: violence and destruction is heard in her; before me continually is sickness and wounds.

8 הוֹסְרִי יְרוּשָׁלַם פֶּן־תִּקַּע נַפְשִׁי מִמְּנֶךָ פֶּן־אֲשִׁימְךָ שְׁמָמָה
 be-warned Jerusalem lest- be-alienated My-soul from-you lest- I-make-you desolation
[H3256](#) [H3389](#) [H6435](#) [H3363](#) [H5315](#) [H6435](#) [H3478](#) [H7611](#) [H1612](#)
 אֲרֶץ לֹא נֹשְׁבָה:
 land not inhabited
[H3808](#) [H0776](#) [H3427](#)

Be thou instructed, O Jerusalem, lest my soul be alienated from thee; lest I make thee a desolation, a land not inhabited.

9 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עוֹלֵל עוֹלֵל יְעוֹלְלוּ כִנּוֹן שְׂאֲרֵית יִשְׂרָאֵל
 thus says YHWH of-hosts gleaning gleaning let-them-glean like-the-vine remnant-of Israel
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H1612](#) [H8085](#) [H1129](#) [H5552](#) [H6189](#) [H3478](#)
 הָשֵׁב יָדְךָ כְּבוֹצֵר עַל־סִלְסוֹלוֹת:
 turn-back your-hand as-grape-gatherer over-branches
[H7725](#) [H3027](#) [H1219](#) [H5552](#)

Thus saith Jehovah of hosts, They shall thoroughly glean the remnant of Israel as a vine: turn again thy hand as a grape-gatherer into the baskets.

10 עַל־מִי אֲדַבֵּר וְאֲעִידָה וְיִשְׁמְעוּ הִנֵּה עֵרְלָה אֲזִנָּם
 to-whom shall-I-speak and-warn shall-I-speak whom to- that-they-may-hear and-warn shall-I-speak whom to-
[H4310](#) [H1696](#) [H8085](#) [H2009](#) [H6189](#) [H0241](#)
 וְלֹא יוּכְלוּ לְהַקְשִׁיב הִנֵּה דְבַר־יְהוָה הָיָה לָהֶם
 and-not they-are-able to-pay-attention behold word-of- YHWH has-become to-them
[H3808](#) [H3201](#) [H2009](#) [H1697](#) [H3068](#) [H1961](#)
 לְחַרְפָּה לֹא יִחְפְּצוּ בּוֹ:
 to-reproach not they-delight- in-it
[H2781](#) [H3808](#)

To whom shall I speak and testify, that they may hear? behold, their ear is uncircumcised, and they cannot hearken: behold, the word of Jehovah is become unto them a reproach; they have no delight in it.

עוֹלָלְךָ	עַל-	שָׁפַךְ	הַכִּיל	נִלְאִיתִי	מָלֵאתִי	וַיהוָה	חַמַּת	וְאֵת	11
child	upon-	pour-out	of-holding-in	I-am-weary	I-am-full	YHWH	wrath-of	and-[obj]	
H5768		H8210	H3557	H3811	H4392	H3068	H2534	H0853	
עִם-	אִישׁ	גַּם-	כִּי-	וַיַּחֲדוּ	בַּחֲנוּרִים	סוּד	וְעַל	בַּחֲוֵץ	
with-	man	also-	for-	together	young-men	assembly-of	and-upon	in-the-street	
	H0376	H1571			H0970	H5475		H2351	
				יָמִים:	מָלֵא	עִם-	זָקֵן	יִלְכְּדוּ	אִשָּׁה
				days	full-of	with-	elder	shall-be-taken	woman
				H3117	H4390		H2205	H3920	H0802

Therefore I am full of the wrath of Jehovah; I am weary with holding in: pour it out upon the children in the street, and upon the assembly of young men together; for even the husband with the wife shall be taken, the aged with him that is full of days.

כִּי-	וַיַּחֲדוּ	וְנָשִׁים	שָׂדוֹת	לְאַחֵרִים	בְּתֵיהֶם	וְנִסְבּוּ	12
for-	together	and-wives	fields	to-others	their-houses	and-shall-turn-over	
		H0802		H0312		H5437	
יְהוָה:	נֹאֵם-	הָאָרֶץ	יֹשְׁבֵי	עַל-	יָדִי	אֶת-	אֲטֶה
YHWH	declares-	the-land	inhabitants-of	against-	My-hand	[obj]-	I-will-stretch-out
H3068	H5002	H0776	H3427		H3027	H0853	H5186

And their houses shall be turned unto others, their fields and their wives together; for I will stretch out my hand upon the inhabitants of the land, saith Jehovah.

קָצַעַ	בוֹצֵעַ	כָּלֹו	גְּדוֹלָם	וְעַד-	מִמִּנְהֶם	כִּי	13
gain	greedy-for	all-of-them	their-greatest	and-unto-	from-their-least	for	
H1215	H1214	H3605		H5704			
	שִׁקְרָ:	עֲשָׂה	כָּלֹו	כַּהֵן	וְעַד-	וּמִנְבִיא	
	falsehood	practice	all-of-them	priest	and-unto-	and-from-prophet	
	H8267		H3605	H3548	H5704	H5030	

For from the least of them even unto the greatest of them every one is given to covetousness; and from the prophet even unto the priest every one dealeth falsely.

שְׁלוֹם	וְשְׁלוֹם	לְאָמַר	נִקְלָה	עַל-	עַמִּי	שָׁבַר	אֶת-	וַיִּרְפְּאוּ	14
peace	peace	saying	lightly	on-	My-people	wound-of	[obj]-	and-they-have-healed	
H7965	H7965	H0559	H7043			H7667	H0853	H7495	
							שְׁלוֹם:	וְאֵין	
							peace	but-there-is-no	
							H7965	H0369	

They have healed also the hurt of my people slightly, saying, Peace, peace; when there is no peace.

לֹא-	בוֹשׁ	גַּם-	עָשׂוּ	תוֹעֵבָה	כִּי	הִבְשִׁיחוּ	15
not-	being-ashamed	also-	they-have-done	abomination	for	they-are-put-to-shame	
H3808	H0954	H1571		H8441		H3001	
	יִפְּלוּ	לְכֵן	יָדְעוּ	לֹא	הַכְּלִים	גַּם-	וַיִּבוֹשׁוּ
	they-shall-fall	therefore	they-know	not	feeling-shame	also-	they-are-ashamed
	H5307		H3045	H3808	H3637	H1571	H0954
ס	יְהוָה:	אָמַר	יִכְשְׁלוּ	פְּקֻדָּתָם	בְּעַת-	בְּנִפְּלֵים	
[pause]	YHWH	says	they-shall-stumble	their-punishment	in-time-of-	among-the-falling	
	H3068	H0559	H3782		H6256	H5307	

Were they ashamed when they had committed abomination? nay, they were not at all ashamed, neither could they blush: therefore they shall fall among them that fall; at the time that I visit them they shall be cast down, saith Jehovah.

אֵי- עוֹלָם לְנִתְבוֹת וּשְׂאֵלָיו וּרְאֵהוּ דְרָכַי עַל- עֲמֹדָיו יְהוָה אָמַר כֹּה
 where- old for-paths-of and-ask and-see the-ways by- stand YHWH says thus
[H0335](#) [H5769](#) [H7592](#) [H7200](#) [H1870](#) [H5975](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

לֹא וַיֹּאמְרוּ לְנַפְשֵׁיכֶם מְנוּחָה וּמְצָאוּ בָּהּ וּלְכוּ- הַטּוֹב דְרָךְ זֶה
 not but-they-said for-your-souls rest and-find in-it and-walk- the-good way is-this
[H3808](#) [H0559](#) [H5315](#) [H4771](#) [H4672](#) [H3212](#) [H1870](#) [H2088](#)

נִלְךְ:
 we-will-walk
[H3212](#)

Thus saith Jehovah, Stand ye in the ways and see, and ask for the old paths, where is the good way; and walk therein, and ye shall find rest for your souls: but they said, We will not walk therein.

לֹא וַיֹּאמְרוּ שׁוֹפָר לְקוֹל הַקְּשִׁיבוּ צַפִּים עֲלֵיכֶם וַהֲקַמְתִּי
 not but-they-said shofar to-sound-of pay-attention watchmen over-you and-I-raised-up
[H3808](#) [H0559](#) [H7782](#) [H7181](#) [H6822](#)

נִקְשִׁיב:
 we-will-pay-attention
[H7181](#)

And I set watchmen over you, saying, Harken to the sound of the trumpet; but they said, We will not hearken.

לְכֹן שָׁמְעוּ הַגּוֹיִם וַדַּעִי עֵדָה אֶת- אֲשֶׁר- בָּם:
 is-among-them what- [obj]- O-congregation and-know the-nations hear therefore
[H0853](#) [H5712](#) [H3045](#) [H8085](#)

Therefore hear, ye nations, and know, O congregation, what is among them.

פְּרִי הַזֶּה הָעָם אֶל- רָעָה מְבִיא אֲנֹכִי הִנֵּה הָאָרֶץ שָׁמְעִי
 fruit-of the-this the-people against- evil am-bringing I behold O-earth hear
[H6529](#) [H2088](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0595](#) [H2009](#) [H0776](#) [H8085](#)

וּתוֹרָתִי וְהִשְׁבִּיבוּ לֹא דְבָרַי עַל- כִּי מַחְשְׁבוֹתֵם
 and-My-law they-paid-attention not My-words to- for their-thoughts
[H8451](#) [H7181](#) [H3808](#) [H1697](#) [H4284](#)

וַיִּמָּאֲסוּ- בָּהּ:
 it and-they-rejected-

Hear, O earth: behold, I will bring evil upon this people, even the fruit of their thoughts, because they have not hearkened unto my words; and as for my law, they have rejected it.

הַטּוֹב וְקַנְהָ מִשְׁבָּא לְבוֹנָה לִי זֶה לְמָה-
 the-good and-sweet-cane comes from-Sheba frankincense to-Me is-this why-
[H7070](#) [H0935](#) [H7614](#) [H3828](#) [H2088](#) [H4100](#)

לֹא- וּזְבַחֵיכֶם לְרִצּוֹן לֹא עֲלוֹתֵיכֶם מֵרָחֵק מֵאֶרֶץ
 not- and-your-sacrifices for-acceptance not your-burnt-offerings distance from-land-of
[H3808](#) [H2077](#) [H7522](#) [H3808](#) [H4801](#) [H0776](#)

ס לִי: עֲרְבוּ
 [pause] to-Me are-pleasing
[H6149](#)

To what purpose cometh there to me frankincense from Sheba, and the sweet cane from a far country? your burnt-offerings are not acceptable, nor your sacrifices pleasing unto me.

21
הָיָה הָעָם אֶל־ נָתַן הַנִּגַּי יְהוָה אָמַר כֹּה לָכֵן
the-this the-people before-am-putting behold-I YHWH says thus therefore
H2088 H0413 H5414 H2009 H3068 H0559 H3541

שָׁכֵן יַחְדָּו וּבָנִים אָבוֹת כֹּם וְקָשְׁלוֹ מִקְשָׁלִים
neighbor together and-sons fathers against-them and-shall-stumble stumbling-blocks
H7934 H0001 H3782 H4383

וְרֵעֵו] יֵאָבְדוּ] (וְאָבְדוּ): פ
[and-friend [ketiv] and-shall-perish [pause]
H0006 H0006 H7453

Therefore thus saith Jehovah, Behold, I will lay stumbling-blocks before this people; and the fathers and the sons together shall stumble against them; the neighbor and his friend shall perish.

22
גָּדוֹל וְנֹוֹי צָפוֹן מֵאַרְצֵי כָּא עַם הִנֵּה יְהוָה אָמַר כֹּה
great and-nation north from-land-of is-coming people behold YHWH says thus
H6828 H0776 H0935 H2009 H3068 H0559 H3541

יַעֲזֹר מִיַּרְכְּתֵי־ אֶרֶץ מִיַּרְכְּתֵי־
shall-be-stirred-up earth from-ends-of-
H5782 H0776 H3411

Thus saith Jehovah, Behold, a people cometh from the north country; and a great nation shall be stirred up from the uttermost parts of the earth.

23
קִשְׁתָּ וְכִידּוֹן יַחֲזִיקוּ אֲכֹזְרֵי הוּא וְלֹא יִרְחָמוּ קוֹלָם
bow and-javelin they-grasp cruel he and-not they-have-mercy their-sound
H7198 H3591 H2388 H0394 H1931 H3808 H7355

עָלֶיךָ עַל־ סוּסִים יִרְכָּבוּ עָרוּדָה כְּאִישׁ לְמַלְחָמָה עָלֶיךָ
against-you and-on- roars like-the-sea horses they-ride arrayed as-man for-the-battle
H4421 H0376 H7392 H1993 H3220

בַּת־ צִיּוֹן:
daughter-of- Zion
H6726 H1323

They lay hold on bow and spear; they are cruel, and have no mercy; their voice roareth like the sea, and they ride upon horses, every one set in array, as a man to the battle, against thee, O daughter of Zion.

24
הַחֲזִיקְתָּנוּ שָׁמְעָנוּ אֶת־ שָׁמְעוּ רָפוּ יְדֵינוּ צָרָה הַחֲזִיקְתָּנוּ
has-seized-us we-have-heard [obj]- report-of-him have-gone-limp our-hands anguish
H2388 H8089 H0853 H8085 H7503 H3027

חֵיל כִּי־לָדָה:
pain like-woman-giving-birth
H3205

We have heard the report thereof; our hands wax feeble: anguish hath taken hold of us, and pangs as of a woman in travail.

25
כִּי אֶל־ [תֵּצְאוּ] (תֵּצְאוּ) הַשָּׂדֶה וּבִדְרָךְ אֶל־ [תֵּלְכִי] (תֵּלְכִי)
for do-not- and-on-the-road the-field go-out [ketiv] do-not- walk
H1980 H3318 H3318 H0408 H1870 H3212 H0408

מִסָּבִיב: מְגוֹר לְאֵיב חֶרֶב
all-around terror of-enemy sword
H5439 H4032 H0341 H2719

Go not forth into the field, nor walk by the way; for the sword of the enemy, and terror, are on every side.

אָבֵל	בְּאֵפֶר	וַהֲתַפְּלִשִׁי	שָׂק	חֲגָרִי-	עַמִּי	בַּת-	26
mourning-for	in-the-ashes	and-roll-yourself	sackcloth	gird-on-	My-people	daughter-of-	
H0060	H0665	H6428	H8242	H2296		H1323	
וְבָא	פְּתָאִם	כִּי	תַמְרוּרִים	מִסְפָּד	לָךְ	עָשִׂי	יְחִיד
shall-come	suddenly	for	bitter-weeping	lamentation-of	for-yourself	make	only-child
H0935	H6597		H8563	H4553			H3173
						עָלֵינוּ:	הַשְׂדֵד
						upon-us	the-destroyer
							H7703

O daughter of my people, gird thee with sackcloth, and wallow thyself in ashes: make thee mourning, as for an only son, most bitter lamentation; for the destroyer shall suddenly come upon us.

אֶת-	וּבַחֲנֹתַ	וְתִדְעַ	מִבְצָר	בְּעַמִּי	נִתְיַדְּ	בְּחֹן	27
[obj]-	and-test	that-you-may-know	fortress	among-My-people	I-have-made-you	tester	
H0853	H0974	H3045	H4013		H5414	H0969	
						דְּרָכָם:	
						their-way	
						H1870	

I have made thee a trier and a fortress among my people; that thou mayest know and try their way.

מִשְׁחִיתִים	כָּלֵם	וּבְרִזָּל	נְחֹשֶׁת	רְבִיל	הַלְכִי	סוֹרְרִים	סָרִי	כָּלֵם	28
destroyers	all-of-them	and-iron	bronze	slander	walking	rebels	rebels-of	all-of-them	
H7843	H3605	H1270		H7400	H1980	H5637	H5493	H3605	
								הֵמָּה:	
								they	
								H1992	

They are all grievous revolvers, going about with slanders; they are brass and iron: they all of them deal corruptly.

צָרוּף	צָרַף	לְשׁוֹא	עֲפָרַת	(תָּם)	(מֵאֵשׁ)	[מֵאֲשֶׁתָּם]	מִפָּח	נִחַר	29
refiner	refining	in-vain	lead	is-consumed	by-fire	[ketiv]	bellows	is-burned	
H6884	H6884	H7723	H5777	H8552	H0784	H0800	H4647	H2787	
								וְרָעִים	
						נִתְקָו:	לֹא	and-evil-ones	
						are-separated	not		
						H5423	H3808		

The bellows blow fiercely; the lead is consumed of the fire: in vain do they go on refining; for the wicked are not plucked away.

פ	בָּהֶם:	יְהוָה	מָאָס	כִּי-	לָהֶם	קָרְאוּ	נִמְאָס	כֶּסֶף	30
[pause]	them	YHWH	has-rejected	for-	them	they-call	rejected	silver	
		H3068				H7121		H3701	

Refuse silver shall men call them, because Jehovah hath rejected them.